



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/19
25 July 2008

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Девятое совещание
Бонн, 19-30 мая 2008 года
Пункт 4.8 повестки дня

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ДЕВЯТЫМ СОВЕЩАНИЕМ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

IX/19. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем

Конференция Сторон

1. *с признательностью отмечает* прогресс, достигнутый Договаривающимися Сторонами Рамсарской конвенции в обеспечении более полного охвата водно-болотных угодий, поддерживающих существование более широкого комплекса биоразнообразия внутренних вод, путем номинации Рамсарских участков; *отмечает* результаты, достигнутые в этом отношении на девятом совещании Конференции Договаривающихся Сторон Рамсарской конвенции, включая, кроме всего прочего, приложение А к резолюции IX.1 (Концептуальная структура рационального использования водно-болотных угодий и сохранения их экологического характера), приложение В к резолюции IX.1 (Пересмотренная стратегическая структура и руководящие принципы для будущей разработки списка водно-болотных угодий международного значения) и резолюцию IX.21 (Учет культурных ценностей водно-болотных угодий); и *выражает признательность* Договаривающимся Сторонам Рамсарской конвенции за рассмотрение пунктов 29 и 30 решения VII/4 седьмого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии; и *предлагает* Рамсарской конвенции продолжать в соответствующих случаях пересмотр критериев номинации Рамсарских участков, учитывая при этом практический опыт их применения к элементам, перечисленным в пункте 29 а) решения VII/4 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

2. *приветствует* текущую работу Рамсарской конвенции по распределению и регулированию водных ресурсов с целью поддержания функций экосистем и обеспечиваемых экосистемами товаров и услуг и развития международного сотрудничества в управлении водными ресурсами, начало которому было положено в решении VIII.1 (*Руководящие указания по распределению и регулированию водных ресурсов с целью поддержания экологических функций водно-болотных угодий*); и *призывает* Стороны и другие правительства использовать по мере необходимости существующие руководящие указания, включая, кроме всего прочего, приложение С к резолюции IX.1 (*Комплексная структура руководящих указаний Рамсарской конвенции в отношении водных ресурсов*) и решение VII.19 (*Руководящие указания по организации международного сотрудничества в рамках Рамсарской конвенции*) Рамсарской конвенции;

3. *отмечает* важность улучшения механизмов налаживания международного сотрудничества в области регулирования водных ресурсов для реализации программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем и, *ссылаясь* на пункт 22 решения VIII/27, *далее отмечает* наличие других инструментов международного сотрудничества, функционирующих на региональном, многостороннем и двустороннем уровнях (включая те, что приведены в документе UNEP/CBD/COP/9/INF/4), и *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства рассмотреть в соответствующих случаях и по мере необходимости вопрос об укреплении соответствующих механизмов налаживания международного сотрудничества в регулировании водных ресурсов и водоемов в соответствии со статьей 5 Конвенции и в качестве вклада в выполнение цели, намеченной на 2010 год, по достижению значительного сокращения темпов утраты биоразнообразия;

4. *одобряет* план совместной работы (2007–2010 гг.) Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции (приложение к документу UNEP/CBD/SBSTTA/13/5);

5. *предлагает* Рамсарской конвенции и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее Всемирному центру мониторинга охраны окружающей среды продолжать совместную работу по гармонизации отчетности между Рамсарской конвенцией и Конвенцией о биологическом разнообразии;

6. *предлагает* секретариату Рамсарской конвенции представить в сотрудничестве с Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии доклад о ходе реализации и последствиях гармонизированной отчетности на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 10-го совещания Конференции Сторон; и

7. *признавая* уязвимость внутренних водных экосистем перед изменением климата и необходимость повышения в связи с этим эффективности управления ими, *приветствует* текущую и запланированную работу Рамсарской конвенции в области водно-болотных угодий и изменения климата и *предлагает* Конференции Сторон Рамсарской конвенции изучить на ее 10-м совещании вопрос о принятии надлежащих мер в отношении водно-болотных угодий, водных ресурсов, биоразнообразия и изменения климата в целях дальнейшего улучшения взаимодействия и сотрудничества между Рамсарской конвенцией и Конвенцией о биологическом разнообразии в их работе по борьбе с изменением климата.
